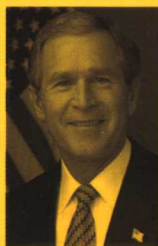


世界名校 开学毕业典礼 演讲精选

陈越 编译

人生路上——
最卓越的见识
最深刻的忠告
最真诚的祝福



浙江大学

中山大学

南开大学

美利坚大学

波士顿大学

柯里商学院

日本庆应义塾

普林斯顿大学

赛顿·希尔学院

威廉·玛丽学院

宾夕法尼亚大学

康涅狄克大学

台湾成功大学

爱丁堡大学

艾默里大学

斯坦福大学

清华大学

北京大学

耶鲁大学

哈佛大学



中国长安出版社

I16/86

2008

世界名校 开学毕业典礼 演讲精选

陈越 主编



中国长安出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界名校开学毕业典礼演讲精选/陈越 编译.-北京:中国长安出版社,2007.12
ISBN 978-7-80175-749-4

I.世... II.陈... III.名人-演讲-世界-选集 IV. f16

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 198378 号

世界名校开学毕业典礼演讲精选

陈越 编译

出版:中国长安出版社

社址:北京市东城区北池子大街 14 号(100006)

网址:<http://www.ccapress.com>

邮箱:ccapress@yahoo.com.cn

发行:中国长安出版社 全国新华书店

电话:(010)65281919 65270433

印刷:北京市昌平北七家印刷厂

开本:160mm×230mm 1/16

印张:18.5

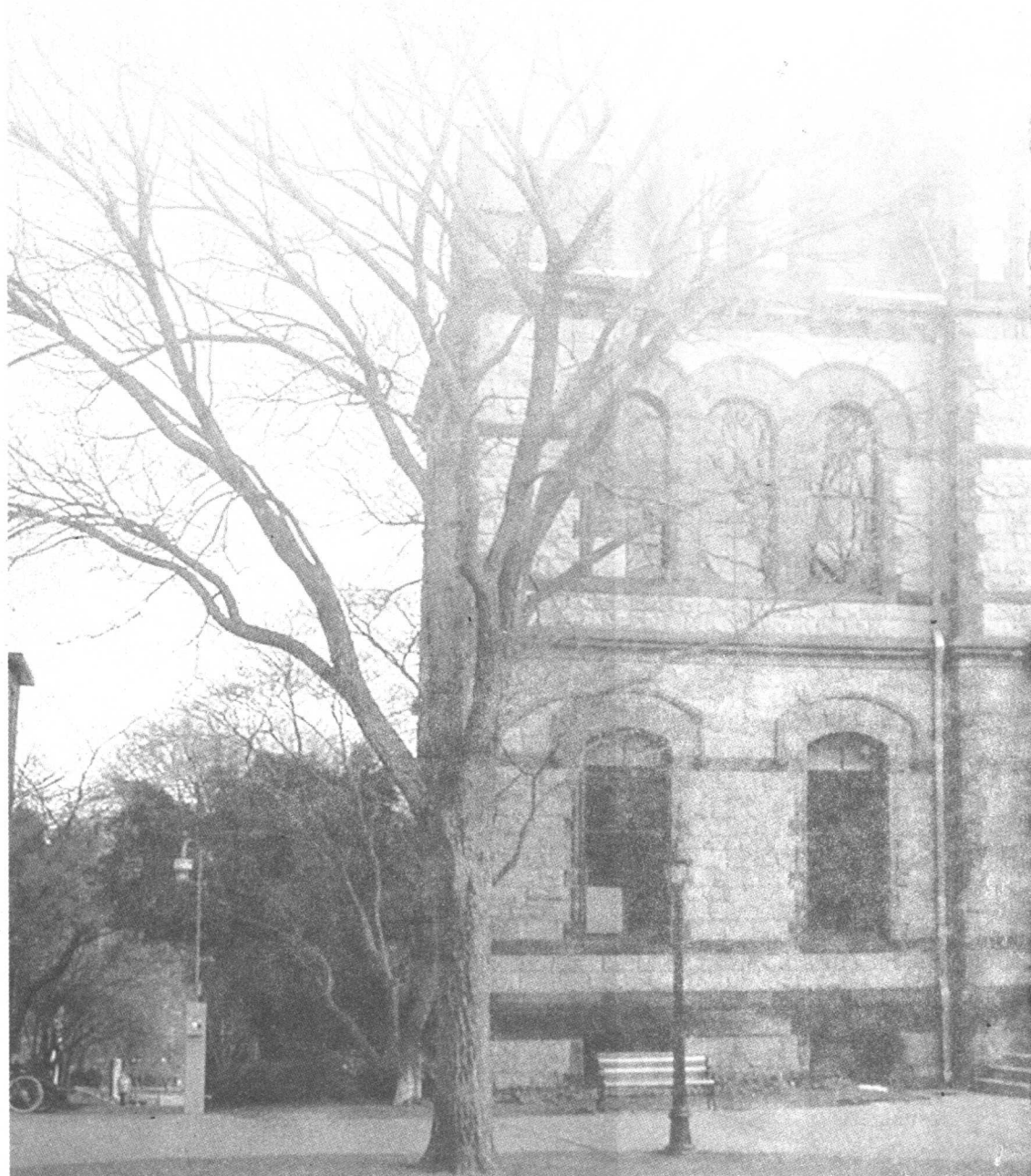
字数:200 千字

版本:2008 年 3 月第 1 版 2008 年 3 月第 1 次印刷

书号:ISBN 978-7-80175-749-4

定价:29.80 元

开学是新的开始，“毕业”也就是迈出了新的一步，
它们都是新的开始，也是新的契机，更是新的挑战。面对
未知的生活，我们可能都会怀有期待和憧憬，同时也难免
会心生不安和恐惧，如何来积极面对这种全新的境遇，这
是我们所有人终其一生都要思考的问题。



序言：开始的开始

当我在思索该为这本演讲录写个何种题目的序言时，脑子里突然冒出那首《青春无悔》的歌词，我似乎也在无意中找到了切合本书的一种言说方式或者心态，那就从“开始”说起吧，这才是全书的一个关键词。

摆在读者面前的这本书收录了众多中外名人在不同时期出席大学的开学或毕业典礼时的演讲，在校园里迎来送往的热闹场面中，演讲者所谈论的各色话题，其实都隐含有一个恒久的主题“开始”，一个严肃的问题“我将如何开始”。他们身份各异，风格不一，演讲的背景和场合以及内容也各有特点，其中既有语重心长的谆谆告诫，也有轻松诙谐的即兴发挥，既有教育理念的探讨，也有人生经验的总结。面对莘莘学子，他们围绕着面对时代我们该如何学习和生活这个主题，以真诚的态度，或冷峻严肃或轻松活泼的方式，向这些年轻人讲述了有关学习和生活的真谛，为人与处事的原则，在他们那些或长或短的言辞中都饱含着关爱和祝福的深情厚谊。

开学是新的开始，“毕业”也就是迈出了新的一步，它们都是新的开始，也是新的契机，更是新的挑战。面对未知的生活，我们可能都会怀有期待和憧憬，同时也难免会心生不安和恐惧，如何来积极面对这种全新的境遇，这是我们所有人终其一生都要思考的问题。大学也好，社会也好，它们都是人生的



一种境遇,都是我们接受教育,经受考验,施展才华,创造价值的过程,我们从一个开始走向下一个开始,潮起潮落中,我们不停地向前走,生命就此变得丰满,人生也因此充满意义。书中一位演讲者说得好,生活就是“书写你自己的故事,它只有两面,没有空行”。每个生命都是一个奇迹,每个人的青春都可歌可泣,面对生命中所有的开始以及开始的开始,我们不要怕,不要悔,要学会随遇而安,要学会“逆”来“顺”受,要学会“寻”欢“作”乐,要学会沉潜和务实,要学会积累和等待,要保持对于生命本身的坚定信念,勇敢地投入生活的海洋,以积极昂扬的姿态去奋勇开创属于自己的无悔青春。“开始的开始,是我们唱歌”,我们高歌猛进,唱着属于自己的主打歌,不断从胜利走向胜利。

从演讲的时间范围来说,本书所收录的演讲,最早的是来自现代意义上的大学刚兴起的时期。从空间范围来讲,则包括中国和外国,依次读来。从主题内容来说,我们可以从这些演讲中略窥现代教育思想的演进,其中有关人文教育理念的论述可以依稀串起一部简明的教育史,足可以作为我们今天思考教育问题的基础和参照。而中西对照的方式则可以给我们提供比较的视角,从中可以看到中西教育的异与同,常与变;我们也可以从这些演讲中去追寻历史发展的脉络,从演讲中所涉及的事件、人物和名词术语等内容去把握有关的历史图景、人情世故与社会风貌;从演讲者所讲述的人生经历,所提供的人生感悟和体验,你可以总结学习的方法、办事的诀窍、处世的原则以及成功的秘密。从演讲者本身来说,我们可以从这些演讲中接触到众多的名人,能够了解这些硕学鸿儒、政界要人、商界大亨、辛勤园丁的风采,至于所形成的个人观感如何,则是见仁见智的事情了。再者,从演讲本身来说,看完这些演讲,我们可以体味这些演讲者的口才和语言的魅力,也不妨做一番比较,揣摩不同的感情表达方式的效果,顺便学习一下修辞的手段和演讲的艺术,也许还能增长一点口才。

总之,书中有名人,有思想,有口才,有语言艺术,有历史事件,有人生智慧。无论你是正努力朝着大学的大门冲刺,还是站在大学的门口依依不舍地踌躇;无论你是初涉职场,还是已经打拼多年,都希望你能从本书的这些演讲中得到阅读的愉悦、经验和智慧的启示、心理上的激励、行为上的指导以及所有你可以读到的东西。

需要说明的是，本书所选的演讲中，有三篇是就任大学校长时的就职演说，《勤奋、诚实、有选择地读书》是托马斯·卡莱尔 1866 年 4 月 2 日出任爱丁堡大学校长时的就职演说，《学术独立与新清华》为罗家伦 1928 年 9 月在国立清华大学校长就职典礼上的演讲，《抱定宗旨，砥砺德行，敬爱师友》为蔡元培 1917 年 1 月 9 日就任北京大学校长时的演讲，《为未来造就我们的青年一代》为富兰克林·罗斯福 1940 年 9 月 2 日应邀在宾夕法尼亚大学建校两百周年大会上的讲话，这些演讲虽然不是在校庆典礼上进行的，但因为演讲者是具有重要时代意义的代表性人物，而这些演讲内容涉及大学性质、目的以及求学与做人等重要议题，已经成为教育史和文化史上的经典篇章，与本书的编选原则和全书的主题内容及基调也是大致吻合的，所以特意选入，相信对于读者特别是青年学生理解大学的历史和意义，学会认真读书和积极生活都会有一定的启发意义。当然，限于编者的识见，在编选的篇目上或有遗珠之憾，在翻译中也难免不当之处，还望能得到各方面读者的批评和指正，以期将阐发人文教育理想的工作做得更好。

最后需要指出的是，本书选编的篇章有一部分是首次翻译，有些是流传较广而此次又重新翻译，而还有少部分是直接选自相关书籍或网站，一时无法联系到译者或作者，但又实在难以割爱，只好先行选用，还望各位译者或作者谅解，看到本书后，敬请联系 qingdou@2008.sina.com，编者将立即奉寄样书及稿酬。

陈 越

2007 年 12 月 4 日于清华园

目 录

序言:开始的开始	1
----------	---

外国部分

1. 改变这个世界深刻的的不平等	1
比尔·盖茨:微软公司创始人	
2. 保持求知欲,保持赤子心	13
史蒂夫·乔布斯:苹果电脑公司和皮克斯动画公司首席执行官(CEO)	
3. 从“拿”到“给”,走向独立	20
劳伦斯·H. 萨默兹:哈佛大学第 27 任校长	
4. 凝练的过程:抓住事物的本质	27
卡莉·S. 菲奥莉娜:曾任惠普 CEO、总裁和董事会主席	
5. 我与耶鲁	37
乔治·W·布什:美国第 43 任总统	
6. 迈出下一步	42
理查德·查尔斯·雷文:耶鲁大学第 22 任校长	
7. 诚信:信息技术时代的成功之道	49
艾伦·格林斯潘:曾任美联邦储备委员会主席	
8. 梦想的勇气——把握今天	56
唐纳德·R. 基奥:曾任可口可乐公司总裁	
9. 聪明来自学习和生活	62
西奥多·鲍威尔:美利坚大学教务长、学院院长	

10. 美国的价值观	67
乔治·赫伯特·W.布什:美国第 41 任总统	
11. 连续性与价值	73
小贝诺·C. 施密德特:曾任哥伦比亚大学法学院院长、耶鲁大学校长等职	
12. 无知的驱动——错误的必要性和价值	81
詹姆士·E. 奥尔森:曾任美国电话电报公司(AT&T)董事会主席	
13. 雅典人和西哥特人	88
尼尔·波兹曼:美国著名作家、文化批评家	
14. 多多思考	93
布兰沙德·布兰德:美国唯心主义哲学家、新黑格尔主义的主要代表人物	
15. 女性取得成功的时代	98
塞西尔·M. 斯普林杰:美国女企业家	
16. 如何面对这个世界的恶行	103
约瑟夫·布罗茨基:1987 年诺贝尔文学奖得主	
17. 走向生活的海洋	110
艾伦·亚当:美国著名演员、导演、作家	
18. 与女性谈如何理解并克服障碍	118
苏珊·C.伯克:曾任马林-米德兰银行的助理副总裁	
19. 社会赋予每个人成功的权利	123
安妮·弗劳尔斯:曾任杜克大学副教务长	
20. 发现作为女人的自己	127
贝蒂·利特尔顿:美国女教育家	

21. 三个简短的忠告	131
莫里斯·H. 斯坦斯;曾任尼克松政府财政委员会主席和商务部长	
22. “我是谁”	136
拉塞尔·H. 格雷厄姆;堪萨斯州科菲维尔社区初级学院院长	
23. 毕业赋予你们的职责	139
埃尔维斯·斯塔尔;美国法学家、教育家	
24. 法律、学习和自由	144
杰拉尔德·鲁道夫·福特;美国第 38 任总统	
25. 每个耶鲁新生都应当知道的事情	149
埃德蒙·西尔斯·摩根;美国历史学家	
26. 何谓自由教育	154
列奥·施特劳斯;现代著名政治哲学家	
27. 为未来造就我们的青年一代	162
富兰克林·德拉诺·罗斯福;美国第 32 任总统	
28. 提扎·布拉赫的选择	165
本杰明·N. 卡多佐;美国著名法学家	
29. 教育中的新和旧	172
保罗·塞缪尔·芮恩施;美国政治学学者、外交官	
30. “顾念所不见的”	176
托马斯·伍德罗·威尔逊;美国第 28 任总统	
31. 我的位置在最高处	185
安德鲁·卡内基;美国钢铁大王	

32. 若不独立,人非为人	188
福泽谕吉:日本思想家、教育家,庆应大学创始人	
33. 勤奋、诚实、有选择地读书	191
托马斯·卡莱尔:英国散文家、历史学家、政论家	
34. 全面培育我们心灵的神圣能力	196
贾埃姆巴蒂斯塔·维柯:意大利近代伟大的哲学家、语文学家、美学家和法学家	

中国部分

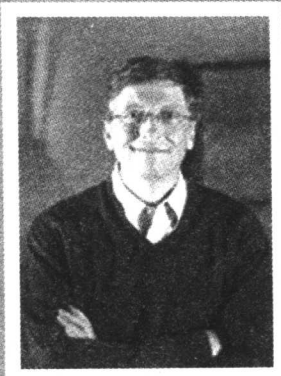
1. 责任高于热爱	209
朱苏力:北京大学法学院院长	
2. 心灵的 X 光	214
龙应台:作家、社会批评家、思想家	
3. 科学精神与人文精神	220
顾毓秀:著名科学家、教育家	
4. 一个防身药方的三味药	225
胡适:现代著名文学家、学者	
5. 抱赤子之心,以迎接一切	230
钱穆:历史学家	
6. 不问收获,只问耕耘	233
冯友兰:曾任北京大学教授、中国科学院哲学社会科学部委员	
7. 大学毕业生应有的认识与努力	236
竺可桢:曾任中国科学院副院长等职	

8. 说有为有守	241
潘光旦:中国著名社会学家、教育家	
9. 南开的目的与南开的精神	245
张伯苓:近现代著名的教育家,南开大学创始人	
10. 大学的意义及学校之方针——欢迎新同学的几句话	251
梅贻琦:现代著名教育家,曾任清华大学校长	
11. 奋斗、续学、耐劳	254
张翼若:现代著名学者,曾任教育部部长	
12. 学术独立与新清华	256
罗家伦:曾任国立清华大学校长、中央大学校长	
13. 烦闷与大学教育	261
任鸿隽:现代著名科学家、教育家	
14. 读书与革命	266
鲁迅:现代著名文学家	
15. 立志定向,切实读书,“自”“治”并重	269
蒋梦麟:近现代著名的教育家曾任北京大学校长	
16. 抱定宗旨,砥砺德行,敬爱师友	272
蔡元培:近代民主革命家、教育家、科学家,曾任北京大学校长	
17. 有教养者的责任	275
周诒春:曾任清华大学校长	



外国部分





比尔·盖茨

(Bill Gates, 1955~)

出生于美国西雅图,曾就读于西雅图的私立湖滨中学,1973年进入哈佛大学,大三辍学,与同窗保罗·艾伦一起创办了微软公司,推出了DOS和Windows,成为世界首富。



1

改变这个世界深刻的的不平等

2001年5月21日

美国哈佛大学毕业典礼

假如你每个星期可以捐献一些时间、每个月可以捐献一些钱,你希望这些时间和金钱可以用到对拯救生命和改善人类生活有最大作用的地方,你会选择什么地方?





尊敬的 Bok 校长、Rudenstine 前校长、即将上任的 Faust 校长、哈佛集团的各位成员、监管理事会的各位理事、各位老师、各位家长、各位同学：

有一句话我等了三十年，现在终于可以说了：“老爸，我总是跟你说，我会回来拿到我的学位的！”

我要感谢哈佛大学在这个时候给我这个荣誉。明年，我就要换工作了^①……我终于可以在简历上写我有一个本科学位，这真是不错啊。

我为今天在座的各位同学感到高兴，你们拿到学位可比我简单多了。哈佛的校报称我是“哈佛大学历史上最成功的辍学生”，我想这大概使我有资格代表我这一类学生发言……在所有的失败者里，我做得最好。

但是，我还要提醒大家，我使得斯特夫·鲍尔莫(Steve Ballmer)^②也从哈佛商学院退学了。因此，我是个有着恶劣影响力的人，这就是为什么我被邀请来在你们的毕业典礼上演讲。如果我在你们入学欢迎仪式上演讲，那么能够坚持到今天在这里毕业的人也许会少得多吧。

对我来说，哈佛的求学经历是一段非凡的经历。校园生活很有趣，我常去旁听我没选修的课。哈佛的课外生活也很棒，我在英国的拉德克利夫(Radcliffe)过着逍遥自在的日子。每天我的寝室里总有很多人一直待到半夜，讨论着各种事情，因为每个人都知道我从不考虑第二天早起。这使得我变成了校园里那些不安分学生的头头，我们互相粘在一起，做出一种拒绝所有正常学生的姿态。

拉德克利夫是个过日子的的好地方，那里的女生比男生多，而且大多数男生都是理工科的。这种状况为我创造了最好的机会，如果你们明白我的意思。可

① 指从微软公司退休。——译者注

② 指微软总经理。——译者注

惜的是,我正是在这里学到了人生中悲伤的一课:机会大,并不等于你就会成功。

我在哈佛最难忘的回忆之一发生在1975年1月。那时,我从宿舍楼里给位于阿尔伯克基(Albuquerque)的一家公司打了一个电话,那家公司已经在着手制造世界上第一台个人电脑,我提出想向他们出售软件。

我很担心,他们会发觉我是一个住在宿舍的学生从而挂断电话,但是他们却说:“我们还没准备好,一个月后你再来找我们吧。”这是个好消息,因为那时软件还根本没有写出来呢。就是从那个时候起,我夜以继日地在这个小小的课外项目上工作,这导致了我学生生活的结束以及通往微软公司的不平凡旅程的开始。

不管怎样,我对哈佛的回忆主要都与充沛的精力和智力活动有关。哈佛的生活令人愉快,也令人感到有压力,有时甚至会感到泄气,但永远充满了挑战性。生活在哈佛是一种吸引人的特殊待遇……虽然我离开得比较早,但是我在这里的经历、在这里结识的朋友、在这里发展起来的一些想法永远地改变了我。

但是,如果现在严肃地回忆起来,我确实有一个真正的遗憾。

我离开哈佛的时候,根本没有意识到这个世界是多么的不平等。人类在健康、财富和机遇上的不平等大得可怕,它们使得无数的人们被迫生活在绝望之中。

我在哈佛学到了很多经济学和政治学的新思想,我也了解了很多科学上的新进展。

但是,人类最大的进步并不来自于这些发现,而是来自于那些有助于减少人类不平等的发现。不管通过何种手段——民主制度、健全的公共教育体系、高质量的医疗保健,或是广泛的经济机会——减少不平等始终是人类最大的成就。

如果我们能够找到这样一种方法,既可以帮到穷人,又可以为商人带来利润,为政治家带来选票,那么我们就找到了一种减少世界性不平等的可持续的发展道路。这个任务是无限的,它不可能被完全完成,但是任何自觉地解决这个问题的尝试都将会改变这个世界。